



Prigodna poštanska marka / Commemorative postage stamp / Timbre-poste commémoratif / Sonderbriefmarke / Francobollo celebrativo

- HR Arhitektura 2019. - **Mostovi**
- UK Architecture 2019. - **Bridges**
- FR Architecture 2019 - **Les ponts**
- DE Architektur 2019 - **Brücken**
- IT Archittetura 2019. - **I ponti**

**Bosna i Hercegovina 2019.**



Hrvatska pošta Mostar

[www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba)



Prigodna poštanska marka

# Arhitektura 2019.

## Mostovi

Motiv: Carinski most i Lučki most u Mostaru

Dizajn: Petar Soldo

Mostovi su simbol Mostara, grada na Neretvi koji je gospodarsko, sveučilišno i kulturno središte Hercegovine. Prema dostupnim izvorima prvi put se spominje 3. travnja 1452. u spisima dubrovačkih trgovaca koji spominju prijelaz iznad rijeke Neretve. Najvjerojatnije se radilo o drvenoj konstrukciji na jakim željeznim lancima. Poznati Stari most sagrađen je 1566. po nalogu osmanskog sultana Sulejmana Veličanstvenog. Dolaskom austro-ugarske uprave 1878. grad doživljava snažan graditeljski procvat. U to vrijeme sagrađena su tri mosta: Most cara i kralja Franje Josipa, Lučki most i Carinski most.

Lučki most (1912. - 1913.) bio je prvi armiranobetonski most izgrađen u BiH i ujedno veliki graditeljski pothvat tog vremena. Izgrađen je prema idejnom projektu inženjera Miloša Komadine, a na inicijativu gradonačelnika Mostara

Mujage Komadine. Imao je široki kolnik, nogostup i na početcima mosta dvije svjetiljke (dva kandelabera).

Carinski most (1916. - 1917.) izgrađen je prema idejnom projektu ing. Miloša Komadine. Koristio se za kolski i željeznički promet te su na mostu bile ugrađene tračnice za uski i normalni kolosijek. Most je izgrađen s bogato ukrašenim ogradama i kioscima na dva luka. Luk nad Neretvom imao je raspon 56 m, a nad obalom 35 m. (Željka Šaravanja)

Hrvatska pošta d.o.o. Mostar izdala je 2 prigodne poštanske marke u arku od 8 maraka + 2 vinjete, žig i omoćnicu prvoga dana (FDC). Marke i prateći materijali mogu se kupiti i online na [www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba)



Veličina: 29,82 x 35,50 mm  
Papir: bijeli, 102 g, gumirani  
Zupčanje češljasto: 14  
Tisak: AKD d.o.o. Zagreb  
Datum izdavanja: 1. 7. 2019.  
Vrijednost: 5,00 KM  
Naklada: 10.000 serija  
Arak: 8 maraka + 2 vinjete



Commemorative postage stamp

## Architecture 2019. - Bridges

Motif: Carinski (emperor's) bridge and Port bridge

Design: Petar Soldo

Bridges are symbols of Mostar, a town on the river Neretva which is economic, university and cultural center of Herzegovina. According to the available sources it was first mentioned on April 3, 1452. in the records of merchants from Dubrovnik mentioning the transition over the river Neretva. It was probably a bridge with wooden construction with strong iron chains.

Well known the Old bridge was built in 1566., by order of Ottoman Sultan Suleyman Majestic. With the arrival of Austro-Hungarian administration in 1878., a town is experiencing strong architectural bloom. At that time, three bridges were built: The Emperor and King Franz Joseph bridge, The Port bridge and Carinski (emperor's) bridge.

The Port bridge (1912. - 1913.) was the first reinforced concrete bridge built in B&H and also a major architectural project of that time. It was built according to the original project of engineer Miloš Komadina and at the initiative of the city mayor of Mostar Mujaga Komadina. It had a wide road, pavement and at the beginnings of the bridge two lamps (two candelabras).

Carinski (Emperor's) bridge (1916. - 1917.) was built according to the original project of engineer Miloš Komadina. It was used both for car and rail traffic and railways were included on the bridge for narrow and normal pavement. The bridge was built with richly decorated fences and kiosks on two arches. An arch over the river Neretva had a range of 56m and over the coast 35m. (Željka Šaravanja)

Croatian post Ltd. Mostar has issued 2 commemorative postage stamps in a sheet of 8 stamps + 2 vignettes, postmark and the first day cover (FDC). These stamps along with its accompanying material may be purchased online at [www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba)

**Size:** 29,82 x 35,50 mm  
**Paper:** white, 102 g, adhesive  
**Comb perforation:** 14  
**Print:** AKD d.o.o. Zagreb  
**First day:** 1. 7. 2019.  
**Value:** 5,00 BAM  
**Quantity:** 10.000 series  
**Sheet:** 8 stamps + 2 vignettes

Timbre-poste commémoratif

## Architecture 2019 - Les ponts

Motif: pont des douanes et pont du port a Mostar

Design: Petar Soldo

Les ponts sont un symbole de Mostar, ville située sur la Neretva, centre économique, universitaire et culturel d'Herzégovine. Selon les sources disponibles, le pont est mentionné pour la première fois le 3 avril 1452 dans les archives de marchands de Dubrovnik faisant état de leur passage au-dessus de la Neretva. Il s'agissait probablement d'une structure en bois portée par fortes chaînes en fer. Le célèbre vieux pont a été construit en 1566 sur l'ordre du sultan ottoman Suleyman le Majestueux. Avec l'arrivée de l'administration austro-hongroise en 1878, la ville connaît un puissant essor architectural. À cette époque, trois ponts ont été construits: le pont de l'empereur et le roi Franjo Josip, le pont du port et le pont de la douane.

Le pont du port (1912 - 1913) fut le premier pont renforcé construit en Bosnie-Herzégovine et fut également un projet architectural majeur de cette époque. Il a été construit conformément au projet conceptuel de l'ingénieur de Miloš Komadina et à l'initiative du maire de Mostar Mujaga Komadina. Il avait une chaussée large, un trottoir et au début du pont deux réverbères (deux candélabres).

Le pont douanier (1916 - 1917) a été construit conformément au projet initial de Miloš Komadina. Il était utilisé pour le trafic routier et ferroviaire, et les voies ferroviaires étaient incluses sur le pont. Le pont a été construit avec des clôtures richement décorées et des kiosques. Le pont sur la Neretva avait une portée de 56 m et une longueur de 35 m sur la côte. L'arc était d'une largeur de 56 m au-dessus de la Neretva et 35 m au-dessus de la berge. (Željka Šaravanja)

La Poste croate de Mostar a émis deux timbre-poste commémoratif sous la forme d'un carnet de 8 timbres + 2 vignettes, cachets et enveloppe le premier jour (FDC). Le timbres et les autres pièces peuvent s'acheter sur le site [www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba)

**Taille:** 29,82 x 35,50 mm  
**Papier:** blanc, 102 gr. Gommé  
**Dentelure au peigne:** 14  
**Impression:** AKD d.o.o. Zagreb  
**Date d'émission:** 01. 07. 2019  
**Valeur:** 5,00 BAM  
**Quantité:** 20 000 séries  
**Carnet:** 8 timbres + 2 vignettes

Sonderbriefmarke

## Architektur 2019 - Brücken

Motiv: Carinski most (die Kaiserbrücke) und Lučki most (die Brücke von Mujaga Komadina) in Mostar  
Design: Petar Soldo

Brücken sind das Symbol von Mostar, einer Stadt am Fluss Neretva, die den wirtschaftlichen, universitären und kulturellen Mittelpunkt von Herzegowina darstellt. Laut verfügbaren Quellen wird sie erstmals am 3. April 1452 in den Aufzeichnungen des Händlers von Dubrovnik erwähnt, der einen Übergang über den Fluss Neretva anführt. Höchstwahrscheinlich handelte es sich um eine Holzkonstruktion mit starken Eisenketten. Die berühmte Alte Brücke (Stari Most) wurde im Jahr 1566 auf Befehl des osmanischen Sultans Suleiman der Prächtige erbaut. Mit der Ankunft der österreichisch-ungarischen Verwaltung im Jahr 1878 erlebte die Stadt einen starken architektonischen Aufschwung. Zu dieser Zeit wurden drei Brücken gebaut: die Brücke des Kaisers und Königs Franz Joseph, die Brücke von Mujaga Komadina (Lučki most) und die Kaiserbrücke (Carinski most).

Die Brücke von Mujaga Komadina (Lučki most) (1912 - 1913) war die erste in BiH gebaute Stahlbetonbrücke und gleichzeitig auch ein bedeutendes Architekturprojekt dieser Zeit. Sie wurde nach dem Vorentwurf des Ingenieurs Miloš Komadin und auf Initiative des Bürgermeisters von Mostar Mujaga Komadina gebaut. Die Brücke hatte einen breiten Fahrweg, einen Gehsteig und zwei Lampen (zwei Kandelaber) an den beiden Brückenden.

Die Kaiserbrücke (Carinski most) (1916 - 1917) wurde nach dem Vorentwurf des Ingenieurs Miloš Komadin gebaut. Sie wurde für den Wagen- und Zugverkehr genutzt, und auf der Brücke waren Schmal- und Normalbreitengleise eingebaut. Die Brücke ist mit reich verzierten Zäunen und Kiosks an zwei Bögen gebaut. Der Brückenbogen über die Neretva hatte eine Reichweite von 56 m und der über die Küste 35 m. (Željka Saravanja)

Die Kroatische Post GmbH Mostar hat zwei Sonderbriefmarken im Bogen von 8 Marken + 2 Vignetten, einen Stempel und einen Ersttagsbrief (FDC) herausgegeben. Die Marken und das dazugehörige Material können bei [www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba) auch online erworben werden.

**Größe:** 29,82 x 35,50 mm  
**Papier:** weiß, 102 g, gummiert  
**Zähnung kammartig:** 14  
**Druck:** AKD d.o.o. Zagreb  
**Ausgabedatum:** 1. 7. 2019  
**Wert:** 5,00 BAM  
**Auflage:** 10.000 Serien  
**Bogen:** 8 Marken + 2 Vignetten

Francobollo celebrativo

## Architettura 2019. - I ponti

Motivo: il ponte del Porto e il ponte doganale a Mostar  
Design: Petar Soldo

I ponti sono un simbolo di Mostar, una città sul fiume Neretva che è il centro economico, universitario e culturale dell'Erzegovina. Secondo fonti disponibili, è menzionato per la prima volta il 3 aprile 1452 nei registri dei commercianti di Dubrovnik che menzionano la transizione sul fiume Neretva. Molto probabilmente si trattava di una struttura in legno su forti catene di ferro. Il famoso Ponte Vecchio fu costruito nel 1566 per ordine del sultano ottomano Suleiman Magnifico. Con l'arrivo dell'amministrazione austro-ungarica nel 1878, la città sta vivendo un potente sviluppo architettonico. A quel tempo furono costruiti tre ponti: il ponte dell'Imperatore e il re Franjo Josip, il ponte del Porto e il ponte doganale.

Il ponte del Porto (1912. - 1913.) fu il primo ponte in cemento armato costruito in B & H e anche un'importante impresa architettonica dell'epoca. È stato costruito secondo il progetto concettuale dell'ingegnere Miloš Komadin e su iniziativa del sindaco di Mostar Mujaga Komadin. Aveva una larga carreggiata, una passerella e all'inizio del ponte due lampade (due candelabri).

Il ponte doganale (1916 - 1917) fu costruito secondo il progetto originale di Miloš Komadin. Era usato per il traffico veicolare e ferroviario ed erano incluse sul ponte i binari stretti e normali. Il ponte fu costruito con recinzioni riccamente decorate e chioschi su due archi. L'arco sulla Neretva aveva una portata di 56 m sulla costa 35 m. (Željka Saravanja)

La Posta croata d.o.o. di Mostar ha emesso 2 francobolli celebrativi nel foglio di stampa a 8 francobolli + 2 vignette, un timbo e una busta „primo giorno“ (FDC). I francobolli ed i materiali relativi possono essere acquistati anche [www.epostshop.ba](http://www.epostshop.ba)

**Dimensioni:** 29,82 x 35,50 mm  
**Carta:** bianca, gommata da 102 g  
**Perforazione a pettine:** 14  
**Stampa:** AKD d.o.o. Zagreb  
**Data di emissione:** 1. 7. 2019.  
**Valore:** 5,00 BAM  
**Tiratura:** 20.000 serie  
**Foglio di stampa:** 8 francobolli + 2 vignette